



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## DENTAL POLISHING KIT NZPS 3 A1

SE

### TANDPOLERING, SET

Bruksanvisning

DE AT CH

### ZAHNPOLIERER-SET

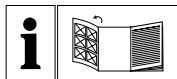
Bedienungsanleitung

PL

### ZESTAW DO POLEROWANIA ZĘBÓW

Instrukcja obsługi

IAN 306600



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

DE AT CH

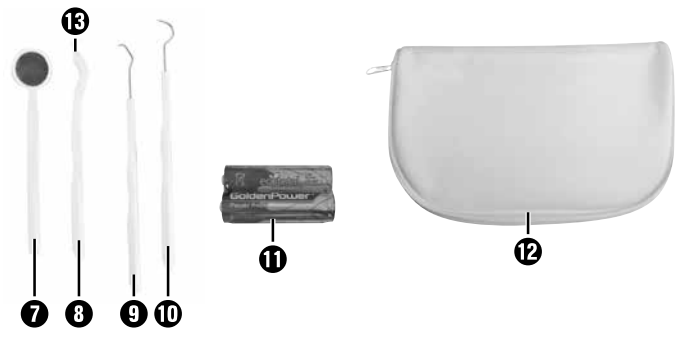
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Bruksanvisning	Sidan	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	15
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	29

**A**



**B**



# Innehållsförteckning

<b>Inledning</b> .....	<b>2</b>
Information om den här bruksanvisningen .....	2
Upphovsrätt .....	2
Föreskriven användning .....	2
Varningar .....	2
<b>Säkerhet</b> .....	<b>3</b>
Grundläggande säkerhetsanvisningar .....	3
Handskas med batterier .....	5
<b>Komponenter</b> .....	<b>6</b>
<b>Ta produkten i bruk</b> .....	<b>6</b>
Leveransens innehåll och transportinspektion .....	6
Strömförsörjning .....	7
<b>Användning och drift</b> .....	<b>7</b>
Sätta på polerhätta .....	7
Ta av polerhätta .....	7
Polera tänderna .....	8
<b>Använda tillbehör</b> .....	<b>8</b>
Munspegel .....	8
Mellanrumsrengörare .....	8
Plack- och fläckborttagare .....	9
<b>Rengöring</b> .....	<b>9</b>
<b>Förvaring/kassering</b> .....	<b>10</b>
Förvaring .....	10
Kassera produkten .....	10
Kassera batterier .....	10
Kassera förpackningen .....	10
<b>Bilaga</b> .....	<b>11</b>
Tekniska data .....	11
Garanti från Kompernass Handels GmbH .....	12
Service .....	13
Importör .....	13
Beställa reservdelar .....	14

## Inledning

### Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Om du överlåter eller säljer produkten ska du lämna över all dokumentation inklusive bruksanvisningen till den nye ägaren.

### Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat skick, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

### Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att ta bort fläckar och andra missfärgningar på tandytorna. Produkten ska inte användas yrkesmässigt eller industriellt.

Det finns inga möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som är ett resultat av felaktig användning, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts. Allt ansvar vilar på användaren.

### Varningar

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

#### AKTA

##### **En varning på den här nivån innebär risk för sakskador.**

Om ingenting görs för att undvika situationen kan resultatet bli sakskador.

- ▶ Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika sakskador.

#### OBSERVERA

- ▶ Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.

## Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker hantering av produkten.

Den här produkten motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser. Om den används på fel sätt kan den orsaka person- och saskador.

### Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Barn får inte rengöra eller serva produkten utan att någon vuxen håller uppsikt.
- Tandpolerare får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Förpackningsmaterialet är ingen leksak. **Det finns risk för kvävningsoolyckor.**
- Polerhättorna ② och mellanrumsrengöringstillsetsen ⑬ får inte sväljas eller andas in. Om så skulle ske måste man genast uppsöka läkarvård.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan innebära en risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla. Användaren får inte ta isär handenheten.

- Endast en kundtjänst som auktoriserats av tillverkaren får utföra reparationer på produkten under garantitiden, annars gäller inte garantin för ev. senare skador.
- Använd inte produkten på mjölkttänder.
- Defekta delar får endast bytas ut mot reservdelar i original. Det är endast originaldelarna som uppfyller säkerhetskraven.
- Ställ inga föremål på produkten.
- Använd inte produkten i närheten av öppna lågor (t ex stearinljus) eller vid extrema förhållanden (t ex i explosiv miljö).
- Om det uppstår ovanliga ljud, rök eller liknande oförklarliga fenomen ska du ta ut batteriet och kontakta kundservice (se kapitel Service).
- Den här produkten är inte avsedd för barn under 3 år, eftersom den innehåller smådelar som kan sväljas.
- Produkten och dess tillbehör får endast användas av en person.

## Handskas med batterier

### AKTA

- ▶ Försök aldrig elda upp batterier.
- ▶ Kortslut aldrig batterier.
- ▶ Försök inte ladda upp batterier som inte är uppladdningsbara.
- ▶ Kontrollera batteriet regelbundet. Läckande batterier kan orsaka permanenta skador på produkten.

### AKTA

- ▶ Förvara batterier oåtkomligt för barn. Om någon råkar svälja ett batteri måste man genast uppsöka läkare.
- ▶ Ta ut batteriet om du inte ska använda produkten under en längre tid.
- ▶ Var särskilt försiktig när du handskas med skadade eller läckande batterier. Det finns risk för frätskador! Använd skyddshandskar.



## Komponenter

(se bilder på den uppfällbara sidan)

Bild A:

- ❶ Gänga
- ❷ Polerhätta
- ❸ På-knapp 
- ❹ Hölje
- ❺ Handenhet
- ❻ Arreteringsknapp 

Bild B:

- ❼ Munspegel
- ❽ Mellanrumsrengörare
- ❾ Plackborttagare
- ❿ Fläckborttagare
- ⓫ Batterier
- ⓬ Resetui
- ⓭ Mellanrumsrengöringstillats

## Ta produkten i bruk

### Leveransens innehåll och transportinspektion

Kontrollera att leveransen är komplett.

Leveransen innehåller följande delar:

- Tandpolering, set
- 2 st. 1,5 V-batterier
- 4 polerhättor
- Munspegel
- Mellanrumsrengörare
- Plackborttagare
- Fläckborttagare
- Bruksanvisning

## OBSERVERA

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och att produkten inte har några synliga skador.
  - ▶ Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).
- ◆ Ta upp alla delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
  - ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial.

## Strömförsörjning

- ◆ Produkten drivs med två 1,5 V-batterier **11**. Gör så här för att sätta in de batterier **11** som ingår i leveransen:
  - 1) Vrid försiktigt höljet **4** motsols tills det lossnar från handenheten **5** och lägg det åt sidan.
  - 2) Stoppa in batterierna **11**. Kom ihåg att lägga batteripolerna så som visas på höljet **4**.
  - 3) Skjut på höljet **4** över handenheten **5** igen. Vrid höljet **4** medsols tills det sitter fast.


## OBSERVERA

- ▶ Om poleringseffekten minskar måste batterierna **11** bytas ut.

## Användning och drift


Det här kapitlet innehåller viktig information om hur produkten ska användas och hanteras.

### Sätta på polerhätta

- ◆ Sätt polerhättans **2** axel på gängen **1**. Vrid polerhättan **2** medsols tills den sitter fast och håll samtidigt arreteringsknappen  **6** intryckt.

### Ta av polerhätta

## OBSERVERA

- ▶ Ta av polerhättan **2** när den inte polerar bra längre.
- ◆ Håll arreteringsknappen  **6** intryckt samtidigt som du skruvar polerhättan **2** motsols tills den går att ta av.

## Polera tänderna

### OBSERVERA

- ▶ Vi rekommenderar att använda produkten framför en spegel så styrs den säkrare och man undviker att skada tandkötet.
- ▶ För det mesta räcker det att använda produkten två gånger i veckan. Den här produkten kan inte användas som ersättning för den dagliga tandborstningen.
- ▶ Rikta inte produkten mot tandkötet.

- 1) Ta lite vanlig tandkräm eller speciell tandpoleringspasta på polerhättan **2**.  
Fördela lite tandkräm över de ställen som ska putsas med hjälp av polerhättan **2**.
- 2) Tryck på På-knappen **1** **3**. Polerhättan **2** börjar röra sig.
- 3) För produkten fram och tillbaka i cirklar när du putsar tänderna. Putsa varje tand i ca 20 – 30 sekunder.
- 4) När du tycker att tanden är tillräckligt ren släpper du På-knappen **1** **3**.  
Produkten stannar.

### OBSERVERA

- ▶ Använd aldrig våld och tryck inte för hårt när du använder produkten. Om det känns obehagligt på något ställe fortsätter du någon annanstans.

## Använda tillbehör

### OBSERVERA

- ▶ Rikta inte tillbehöret mot tandkötet.

## Munspegel

Munspegeln **7** används för att upptäcka missfärgningar och tandsten på ställen som är svåra att se. Använd helst munspegeln **7** i kombination med tandpoleraren och tillbehören.

## Mellanrumsrengörare

Mellanrumsrengöraren **8** används för att göra rent mellan tänderna.

- 1) Stick in spetsen på mellanrumsrengöraren **8** framifrån i det mellanrum som ska rengöras. Eftersom spetsen är tillräckligt lång behöver du inte sticka in den från baksidan också för att rengöra där.
- 2) För mellanrumsrengöraren **8** fram och tillbaka för att rengöra hela sidan av de intilliggande tänderna

## Plack- och fläckborttagare

Plackborttagaren ⑨ och fläckborttagaren ⑩ används för att ta bort smuts och tandsten från tänderna.

- 1) Ta av skyddshättan.
- 2) Flytta spetsen på plackborttagaren ⑨ eller fläckborttagaren ⑩ till det ställe som ska bearbetas. Börja på det ställe på tanden som ligger närmast tandköttet. För spetsen till tandens slut. Upprepa proceduren tills alla beläggningar och fläckar är borta.
- 3) Sätt tillbaka skyddshättan.

## Rengöring

### AKTA

#### Produkten kan skadas!

- Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs, annars kan den bli totalt förstörd.
- Torka av produktens och tillbehörens utsida med en trasa som fuktats med vanlig rengöringsvätska för tandproteser.
- För att rengöra polerhättan ② tar du av den så som beskrivs i kapitel Ta av polerhätta. Skölj polerhättan ② under rinnande vatten. Låt polerhättan ② torka innan du sätter tillbaka den på gängen ① igen. Vi rekommenderar att polerhättan ② rengörs i vanlig rengöringsvätska för tandproteser varannan till var fjärde vecka.

## Förvaring/kassering

### Förvaring

Om du inte ska använda produkten under en längre tid ska du förvara den i reseetuiet **12** på ett rent, torrt ställe utan direkt solljus.

### Kassera produkten



**Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Den här produkten omfattas av de europeiska direktivet 2012/19/EU.**

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

### Kassera batterier



**Vanliga och uppladdningsbara batterier får inte kastas bland hushållssoporna.**

Den som använder någon typ av batterier är skyldig enligt lag att lämna in dem till ett särskilt insamlingsställe i sin kommun eller stadsdel eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren. Den här bestämmelsen är till för att batterier ska kunna kasseras utan att skada miljön. Lämna bara in urladdade batterier för återvinning/destruktion.

### Kassera förpackningen



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast,

20–22: Papper och kartong,

80–98: Komposit.

## Bilaga

### Tekniska data

Spänningsförsörjning	2 st. 1,5 V-batterier, typ AA, LR6, likström $\text{---}$
Skyddstyp	IPX4, stänkvattenskyddad

## Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på [www.lidl.service.com](http://www.lidl.service.com).

## Service

**SE Service Sverige**  
Tel.: 0770 930739  
E-Mail: [kompennass@lidl.se](mailto:kompennass@lidl.se)

**FI Service Suomi**  
Tel.: 010309 3582  
E-Mail: [kompennass@lidl.fi](mailto:kompennass@lidl.fi)

IAN 306600

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
TYSKLAND  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)



## Beställa reservdelar

Följande reservdelar kan beställas till produkt NZPS 3 A1:



► Set: 5 polerhättor



► Set: 5 mellanrumsrengöringstillsatser

Beställ dina reservdelar via vår service hotline (se kapitel Service) eller vår webbsida [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



### **OBSERVERA**

- Ha IAN-numret i beredskap när du beställer. Du hittar det på omslaget till den här bruksanvisningen.

# Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>16</b>
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi .....	16
Prawa autorskie .....	16
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	16
Ostrzeżenia .....	16
<b>Bezpieczeństwo</b> .....	<b>17</b>
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa .....	17
Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami .....	19
<b>Elementy obsługowe</b> .....	<b>20</b>
<b>Uruchomienie</b> .....	<b>20</b>
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu .....	20
Zasilanie elektryczne .....	21
<b>Obsługa i eksploatacja</b> .....	<b>21</b>
Montaż końcówki polerującej .....	21
Demontaż końcówki polerującej .....	21
Polerowanie zębów .....	22
<b>Stosowanie akcesoriów</b> .....	<b>22</b>
Lusterko dentystyczne .....	22
Szczoteczka międzyzębowa .....	22
Kireta i skaler .....	23
<b>Czyszczenie</b> .....	<b>23</b>
<b>Przechowywanie/utyliczacja</b> .....	<b>24</b>
Przechowywanie .....	24
Utyliczacja urządzenia .....	24
Utyliczacja baterii/akumulatorów .....	24
Utyliczacja opakowania .....	24
<b>Załącznik</b> .....	<b>25</b>
Dane techniczne .....	25
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH .....	26
Serwis .....	27
Importer .....	27
Zamawianie części zamiennych .....	28

## Wstęp

### Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację, w tym tę instrukcję obsługi.

### Prawa autorskie

Niniejszy dokument jest chroniony prawem autorskim.

Wszelkie rodzaje powielania lub przedruku, także we fragmentach, jak również reprodukcja ilustracji, również w zmienionym stanie, są dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie przeznaczone jest do usuwania plam i przebarwień z powierzchni zębów. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju w związku ze szkodami powstałymi wskutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmianami wprowadzonymi bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

### Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

#### UWAGA

##### **Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkody materialnej.**

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

## Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki, dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.

Nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

### Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do zadań użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod odpowiednim nadzorem.
- Polerka do zębów może być używana przez dzieci i osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. **Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.**
- Końcówek polerujących ② oraz końcówki szczoteczki międzyzębowej ⑬ nie wolno połykać ani wdychać. Jeśli jednak by do tego doszło, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

- Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji. Użytkownikowi nie wolno jest rozbierać rękojeści.
- W okresie gwarancyjnym naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych. Wykonywanie napraw poza siecią serwisową powoduje utratę praw gwarancyjnych.
- Nie stosować urządzenia do zębów mlecznych.
- Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Nie stawiać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia (np. świec) ani w skrajnych warunkach (np. w środowisku zagrożonym wybuchem).
- Jeśli pojawią się nietypowe dźwięki, dym lub wystąpią inne nietypowe sytuacje, należy wyjąć baterię i skontaktować się serwisem (patrz rozdział „Serwis”).
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci w wieku poniżej 3 lat, ponieważ ma drobne części, które dziecko może połknąć.
- Urządzenie i jego akcesoria mogą być używane tylko przez jedną osobę.

## Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami

### UWAGA

- ▶ Nie wrzucaj baterii do ognia.
- ▶ Nie zwieraj baterii.
- ▶ Nigdy nie próbuj ładować baterii jednorazowego użytku.
- ▶ Regularnie sprawdzaj baterie. Elektrolit wylany z baterii może spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia.



### UWAGA

- ▶ Baterie przechowywać z dala od dzieci. W przypadku połknięcia niezwłocznie udaj się do lekarza.
- ▶ Na czas dłuższej przerwy w użytkowaniu urządzenia, wyjmij baterię.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność w postępowaniu z uszkodzoną lub rozlaną baterią. Niebezpieczeństwo poparzenia! Nosić rękawice ochronne.

## Elementy obsługowe

(ilustracje – patrz rozkładana okładka)

Rysunek A:

- 1 Gwint końcówki
- 2 Końcówka polerująca
- 3 Przycisk zasilania 
- 4 Obudowa
- 5 Rękojeść
- 6 Przycisk blokujący 

Rysunek B:

- 7 Lusterko dentystyczne
- 8 Szczoteczka międzyzębowa
- 9 Kireta
- 10 Skaler
- 11 Baterie
- 12 Etui podróżne
- 13 Końcówka szczoteczki międzyzębowej

## Uruchomienie

### Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Sprawdź zakres dostawy.

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- zestaw do polerowania zębów
- 2 x bateria 1,5 V
- 4 końcówki polerujące
- Lusterko dentystyczne
- Szczoteczka międzyzębowa
- Kireta
- Skaler
- Instrukcja obsługi

## WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).
- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
- ◆ Usuń wszystkie części opakowania.

## Zasilanie elektryczne

- ◆ Do zasilania urządzenia używaj dwóch baterii 1,5 V **11**. Aby włożyć znajdujące się w zestawie baterie **11** postępuj w następujący sposób:
  - 1) Zdejmij ostrożnie obudowę **4** z rąkojeści **5** obracając ją w lewo i odłóż na bok.
  - 2) Włóż baterie **11**. Należy przy tym uważać na prawidłową, wskazaną na obudowie **4** polaryzację.
  - 3) Wsuń obudowę **4** ponownie na rąkojeść **5**. Dokręć obudowę **4** w prawo.


## WSKAZÓWKA

- ▶ Gdy efekt polerowania osłabnie, należy wymienić baterie **11**.

## Obsługa i eksploatacja


W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

### Montaż końcówki polerującej

- ◆ Włóż watek końcówki polerującej **2** na gwint końcówki **1**. Dokręć końcówkę polerującą **2** w prawo, trzymając wciśnięty przycisk blokady  **6**.

### Demontaż końcówki polerującej

## WSKAZÓWKA

- ▶ Zdejmij końcówkę polerującą **2**, jeśli efekt polerowania nie będzie już zadowalający.
- ◆ Przytrzymaj wciśnięty przycisk blokady  **6**, podczas gdy końcówkę polerującą **2** odkręcisz w lewo.





## Polerowanie zębów

### WSKAZÓWKA

- ▶ Zalecamy korzystanie z urządzenia przed lustrem, aby możliwe było bezpieczne prowadzenie urządzenia oraz zapobieganie skaleczeniom dziąseł.
- ▶ Z zasady wystarcza korzystać z urządzenia dwa razy w tygodniu. Stosowanie urządzenia nie zastępuje codziennego mycia zębów szczoteczką do zębów.
- ▶ Nie używaj urządzenia na powierzchni dziąseł.

- 1) Na końcówkę polerującą **2** natóż niewielką ilość pasty do zębów lub specjalnej pasty do polerowania zębów. Rozprowadź za pomocą końcówki do polerowania **2** nieco pasty do zębów na polerowanej powierzchni.
- 2) Naciśnij przycisk zasilania **1** **3**. Końcówka polerująca **2** zostaje wprowadzona w ruch.
- 3) Poruszaj urządzeniem kolistymi ruchami do góry i w dół, aby wypolerować dane zęby. Każdy ząb poleruj przez ok. 20 – 30 sekund.
- 4) Puść przycisk zasilania **1** **3**, gdy chcesz zakończyć korzystanie z urządzenia. Urządzenie zatrzymuje się.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Podczas korzystania z urządzenia nigdy nie używaj siły ani silnego nacisku. Jeśli podczas polerowania pojawi się dyskomfort, przejdź do czyszczenia innego obszaru.

## Stosowanie akcesoriów

### WSKAZÓWKA

- ▶ Nie używaj akcesoriów na dziąsłach.

## Lusterko dentystryczne

Użyj lusterka dentystrycznego **7**, aby obejrzeć przebarwienia i kamień nazębny w trudno dostępnych miejscach. Najlepiej jest użyć lusterka stomatologicznego **7** w połączeniu z urządzeniem i innymi akcesoriami.

## Szczoteczka międzyzębowa

Użyj szczoteczki międzyzębowej **8**, do usunięcia zanieczyszczeń między zębami.

- 1) Wprowadzaj wierzchołek szczoteczki międzyzębowej **8** od zewnątrz do czyszczonej przestrzeni międzyzębowej. Ponieważ wierzchołek jest dostatecznie długi, nie ma konieczności czyszczenia przestrzeni międzyzębowych od tyłu.
- 2) Poruszaj szczoteczkę międzyzębową **8** ruchem do góry i na dół, aby oczyścić całe powierzchnie boczne sąsiadujących ze sobą zębów.

## Kireta i skalera

Użyj kirety ⑨ i skalera ⑩, aby usuwać zanieczyszczenia i kamień nazębny z zębów.

- 1) Zdejmij nasadkę ochronną.
- 2) Wprowadź wierzchołek kirety ⑨ lub skalera ⑩ w dane miejsce. Zaczynij przy tym od miejsca na zębie, które znajduje się bliżej dziąsła. Teraz przesuwaj wierzchołek do końca zęba. Powtarzaj proces tak często, aż kamień nazębny lub przebarwienia zostaną usunięte.
- 3) Załóż ponownie pokrywkę ochronną.

## Czyszczenie

### UWAGA

#### Uszkodzenie urządzenia!

- ▶ Podczas czyszczenia zwróć uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- Czyść powierzchnie urządzenia i akcesoriów ściereczką zwilżoną dostępnym w handlu płynem czyszczącym do protez zębowych.
- W celu oczyszczenia końcówki polerującej ② należy ją zdemontować w sposób opisany w rozdziale „Demontaż końcówki polerującej”. Oplucz końcówkę polerującą ② pod bieżącą wodą. Pozostaw końcówkę polerującą ② do wyschnięcia, zanim ją ponownie przykręcisz do gwintu końcówki ①. Zalecamy czyszczenie końcówki polerującej ② w dostępnym w sprzedaży płynie do czyszczenia protez zębowych co ok. 2 – 4 tygodnie.

## Przechowywanie/utyliczacja

### Przechowywanie

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy przechowywać je w czystym, suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie nasłonecznienie, w etui podróżnym 12.

### Utylizacja urządzenia



**W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.**

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości dotyczących zasad utylizacji skontaktuj się z najbliższym zakładem utylizacji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

### Utylizacja baterii/akumulatorów



**Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.**

Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania użytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy. Obowiązek ten został wprowadzony, aby zapewnić utylizację baterii/akumulatorów w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

### Utylizacja opakowania



Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można utylizować za pośrednictwem lokalnych punktów selektywnej zbiórki odpadów.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

- 1–7: tworzywa sztuczne,
- 20–22: papier i tektura,
- 80–98: kompozyty.

# Załącznik

## Dane techniczne

Zasilanie	2 x bateria 1,5 V, rozmiar AA, LR6, prąd stały ---
Stopień ochrony	IPX4, ochrona przed wodą rozpryskową

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

## Serwis

**PL Serwis Polska**  
Tel.: 22 397 4996  
E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 306600

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Zamawianie części zamiennych

Do produktu NZPS 3 A1 można zamówić następujące części zamienne:



- ▶ Zestaw: 5 końcówek polerujących



- ▶ Zestaw: 5 końcówek szczoteczki międzyzębowej

Zamawiaj części zamienne przez naszą infolinię serwisową (patrz rozdział „Serwis”) lub wygodnie na naszej stronie internetowej pod adresem [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com).



### WSKAZÓWKA

- ▶ Zamawiając części zamienne, miej pod ręką numer IAN, który można znaleźć na okładce tej instrukcji obsługi.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>30</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	30
Urheberrecht .....	30
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	30
Warnhinweise .....	30
<b>Sicherheit</b> .....	<b>31</b>
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	31
Hinweise zum Umgang mit Batterien .....	33
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>34</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>34</b>
Lieferumfang und Transportinspektion .....	34
Stromversorgung .....	35
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>35</b>
Polierkappe anbringen .....	35
Polierkappe entfernen .....	35
Zähne polieren .....	36
<b>Zubehör verwenden</b> .....	<b>36</b>
Zahnspiegel .....	36
Zahnzwischenraumreiniger .....	36
Zahnbelag- und Zahnfleckenentferner .....	37
<b>Reinigung</b> .....	<b>37</b>
<b>Lagerung/Entsorgung</b> .....	<b>38</b>
Lagerung .....	38
Gerät entsorgen .....	38
Batterien/Akkus entsorgen .....	38
Verpackung entsorgen .....	38
<b>Anhang</b> .....	<b>39</b>
Technische Daten .....	39
Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....	40
Service .....	41
Importeur .....	41
Ersatzteile bestellen .....	42



## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Entfernen von Flecken und Einfärbungen von der Zahnoberfläche bestimmt. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

### Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

#### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

#### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Zahnpolierer können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- Die Polierkappen **2** und der Zahnzwischenraumreiniger-Aufsatz **13** dürfen nicht verschluckt oder eingeatmet werden. Sollte es dennoch dazu gekommen sein, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch. Das Handteil darf nicht vom Anwender zerlegt werden.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) oder unter extremen Bedingungen (z. B. in explosiver Umgebung) betreiben.
- Sollten Sie ungewöhnliche Geräusche, Rauch oder ähnlich unklare Situationen wahrnehmen, entnehmen Sie die Batterie und wenden sich an den Service (siehe Kapitel „Service“).
- Dieses Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren bestimmt, da Kleinteile vorhanden sind, es besteht die Gefahr des Verschluckens.
- Das Gerät und die Zubehörteile dürfen nur von einer Person benutzt werden.
- Wenden Sie das Gerät nicht auf Milchzähnen an.

## Hinweise zum Umgang mit Batterien

### ACHTUNG

- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- ▶ Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterie. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen.

### ACHTUNG

- ▶ Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- ▶ Im Umgang mit einer beschädigten oder ausgelaufenen Batterie besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.

## Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ❶ Aufsatzgewinde
- ❷ Polierkappe
- ❸ Betriebstaster 
- ❹ Gehäuse
- ❺ Handteil
- ❻ Arretierungstaste 

Abbildung B:

- ❼ Zahnspiegel
- ❽ Zahnzwischenraumreiniger
- ❾ Zahnbelagentferner
- ❿ Fleckentferner
- ⓫ Batterien
- ⓬ Reiseetui
- ⓭ Zahnzwischenraumreiniger-Aufsatz

## Inbetriebnahme

### Lieferumfang und Transportinspektion

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Zahnpolierer
- 2 x 1,5 V-Batterie
- 4 Polierkappen
- Zahnspiegel
- Zahnzwischenraumreiniger
- Zahnbelagentferner
- Fleckentferner
- Bedienungsanleitung

## HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

## Stromversorgung

- ◆ Zum Betrieb des Gerätes verwenden Sie zwei 1,5 V-Batterien **11**. Zum Einsetzen der beiliegenden Batterien **11** gehen Sie wie folgt vor:
  - 1) Drehen Sie vorsichtig das Gehäuse **4** vom Handteil **5** entgegen der Uhrzeigerichtung ab und legen es zur Seite.
  - 2) Setzen Sie die Batterien **11** ein. Achten Sie dabei auf die korrekte, auf dem Gehäuse **4** angegebene Polarität.
  - 3) Schieben Sie das Gehäuse **4** wieder auf das Handteil **5**. Drehen Sie das Gehäuse **4** in Uhrzeigerichtung fest.


## HINWEIS

- ▶ Lässt die Polierwirkung nach, müssen die Batterien **11** ersetzt werden.

## Bedienung und Betrieb


In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zu Bedienung und Betrieb des Gerätes.

### Polierkappe anbringen

- ◆ Stecken Sie die Welle der Polierkappe **2** auf das Aufsatzgewinde **1**. Drehen Sie die Polierkappe **2** in Uhrzeigerichtung fest, während Sie die Arretierungstaste  **6** gedrückt halten.

### Polierkappe entfernen

## HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie die Polierkappe **2**, wenn sie nicht mehr die gewünschte Polierleistung erbringt.
- ◆ Halten Sie die Arretierungstaste  **6** gedrückt, während Sie die Polierkappe **2** entgegen der Uhrzeigerichtung abdrehen.

## Zähne polieren

### HINWEIS

- ▶ Wir empfehlen, das Gerät vor einem Spiegel zu benutzen, damit Sie das Gerät sicherer führen können und Verletzungen des Zahnfleisches vermieden werden.
- ▶ Normalerweise ist es ausreichend, wenn Sie das Gerät zwei mal pro Woche anwenden. Die Anwendung ersetzt nicht die tägliche Reinigung mit einer Zahnbürste.
- ▶ Wenden Sie das Gerät nicht auf Ihrem Zahnfleisch an.

- 1) Geben Sie etwas handelsübliche Zahnpasta oder spezielle Zahnpolierpaste auf die Polierkappe **2**. Verteilen Sie mithilfe der Polierkappe **2** etwas von der Zahnpasta auf die zu polierenden Stellen.
- 2) Drücken Sie auf den Betriebstaster **1** **3**. Die Polierkappe **2** wird in Bewegung versetzt.
- 3) Bewegen Sie das Gerät in kreisenden Bewegungen auf und ab, um die betreffenden Zähne zu polieren. Polieren Sie jeden Zahn für ca. 20 – 30 Sekunden.
- 4) Lassen Sie den Betriebstaster **1** **3** los, wenn Sie die Anwendung beenden wollen. Das Gerät stoppt.

### HINWEIS

- ▶ Wenden Sie bei der Verwendung des Gerätes niemals Gewalt oder Druck an. Sollte Ihnen eine Polierungsphase unangenehm sein, fahren Sie mit einem anderem Bereich fort.

## Zubehör verwenden

### HINWEIS

- ▶ Wenden Sie die Zubehöreile nicht auf Ihrem Zahnfleisch an.

## Zahnspiegel

Verwenden Sie den Zahnspiegel **7** um Verfärbungen und Zahnstein in schwer einsehenden Stellen zu entdecken. Am Besten Sie verwenden den Zahnspiegel **7** in Kombination mit dem Gerät und den anderen Zubehöreilen.

## Zahnzwischenraumreiniger

Verwenden Sie den Zahnzwischenraumreiniger **8**, um Verunreinigungen zwischen den Zähnen zu entfernen.

- 1) Führen Sie die Spitze des Zahnzwischenraumreinigers **8** von außen in den zu reinigenden Zahnzwischenraum. Da die Spitze lang genug ist, müssen Sie die Zahnzwischenräume nicht auch von hinten reinigen.
- 2) Bewegen Sie den Zahnzwischenraumreiniger **8** auf und ab, um die gesamte Seitenfläche der benachbarten Zähne zu reinigen.

## Zahnbelag- und Zahnfleckenentferner

Verwenden Sie den Zahnbelagentferner ⑨ und Zahnfleckenentferner ⑩, um Verunreinigungen und Zahnstein auf den Zähnen zu entfernen.

- 1) Entfernen Sie die Schutzkappe.
- 2) Führen Sie die Spitze des Zahnbelagentferners ⑨ oder des Zahnfleckenentferners ⑩ an die betreffende Stelle. Beginnen Sie dabei von der Stelle des Zahnes, die näher beim Zahnfleisch liegt. Fahren Sie nun mit der Spitze bis zum Ende des Zahnes. Wiederholen Sie den Vorgang so oft, bis der Zahnbelag oder die Flecken erfolgreich entfernt wurden.
- 3) Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf.

## Reinigung

### ACHTUNG

#### Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes und Zubehörs mit einem mit handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen angefeuchteten Tuch.
- Zur Reinigung der Polierkappe ② entfernen Sie ihn wie im Kapitel „Polierkappe entfernen“ beschrieben. Spülen Sie die Polierkappe ② unter laufendem Wasser. Lassen Sie die Polierkappe ② trocknen, bevor Sie diesen wieder auf das Aufsatzgewinde ① schrauben. Wir empfehlen eine Reinigung der Polierkappe ② in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen.



## Lagerung/Entsorgung

### Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, im Reisetui **12**.

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Batterien/Akkus entsorgen



**Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.**

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.




Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.

## Anhang

### Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V-Batterie, Größe AA, LR6, Gleichstrom 
Schutzart	IPX4 , Schutz gegen allseitiges Spritzwasser

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

IAN 306600

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt NZPS 3 A1 bestellen:



► Set: 5 Polierkappen



► Set: 5 Zahnzwischenraumreinigeraufsätze

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com).



### HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Informationsstatus · Stan informacii

Stand der Informationen:

07/2018 · Ident.-No.: NZPS3A1-062018-1

IAN 306600

3 